

ITSO -DISTRIBUCIÓN LIMITADA

Documento del  
Director General

IAC/Inf.17-1S W/03/13  
Original: inglés  
30 de enero de 2013

## PROCEDIMIENTOS TRIMESTRALES RELATIVOS A LOS ESTADOS FINANCIEROS DE LA ITSO

1. Con el objeto de mejorar los procedimientos de contabilidad internos, aumentando con ello el nivel de transparencia de la Organización, el Director General ha contratado al Grupo CohnReznick<sup>1</sup> para que preste los servicios adicionales detallados en el punto 2.
2. Para los trimestres finalizados el 30 de septiembre de 2012 (Adjunto 1) y el 31 de diciembre de 2012 (Adjunto 2), el Grupo CohnReznick llevó a cabo determinados procedimientos con respecto a los estados financieros de la ITSO elaborados internamente, a saber:
  - a. obtener las conciliaciones bancarias mensuales, efectuar una comparación entre el saldo notificado y el correspondiente estado bancario e inquirir acerca de las partidas de conciliación;
  - b. obtener el balance de comprobación y efectuar una comparación entre los saldos trimestrales y los saldos correspondientes al mismo período del año anterior. Inquirir acerca de cualesquiera variaciones consideradas grandes o inusuales;
  - c. obtener el libro mayor detallado e inquirir acerca de cualesquiera asientos considerados grandes o inusuales;
  - d. analizar el libro mayor general e inquirir acerca de los asientos diarios manuales que se hayan efectuado durante el período.
3. El Grupo CohnReznick elevó al Director General los resultados de dichos procedimientos, que se adjuntan al presente documento.

<sup>1</sup> Denominado anteriormente Grupo Reznick, designado por la Asamblea de Partes en su Vigésima Séptima Reunión (AP-27), celebrada en junio de 2002, de conformidad con lo estipulado en el Artículo IX (d) (xiii) del Acuerdo enmendado, que indica que la Asamblea de Partes es responsable de “nombrar a un auditor para que examine los gastos y las cuentas de la ITSO”.



**Organización Internacional de Telecomunicaciones por Satélite**

---

Servicios trimestrales de consultoría financiera  
para el trimestre cerrado el  
30 de septiembre de 2012

---

16 de octubre de 2012

# ITSO - DISTRIBUCIÓN LIMITADA

ADJUNTO NO. 1 al  
IAC/Inf.17-1S W/03/13  
Página 2

## MEMORANDO

Para: Señor José Toscano  
Director General  
Organización Internacional de Telecomunicaciones por Satélite

De: Alex Castelli  
CohnReznick

### Antecedentes

La firma CohnReznick fue contratada para prestar servicios de consultoría a fin de brindar asistencia a la Organización Internacional de Telecomunicaciones por Satélite (ITSO) en el análisis de sus estados financieros internos para el trimestre cerrado el 30 de septiembre de 2012.

### Procedimientos llevados a cabo

Hemos llevado a cabo los siguientes procedimientos:

1. Obtuvimos las conciliaciones bancarias y estados correspondientes a septiembre de 2012 para las siguientes cuentas:
  - a. cuenta corriente en el banco HSBC
  - b. cuenta del mercado monetario en el banco HSBC
  - c. segunda cuenta del mercado monetario en el banco HSBC

Durante el primer trimestre del ejercicio fiscal 2013 (ejercicio que finaliza el 30 de junio de 2013), la ITSO recibió el último pago programado en virtud del acuerdo de financiamiento, por un monto de US\$1.805.000, y transfirió US\$600.000 a la cuenta corriente en el banco HSBC para pagar gastos operativos.

Durante el primer trimestre no se hicieron pagos con cargo a la segunda cuenta del mercado monetario en el banco HSBC ni se efectuaron transferencias a dicha cuenta, que se usa para mantener los fondos designados con destino al Fondo de Desarrollo. Las cuentas por pagar al 30 de septiembre de 2012 incluían gastos relacionados con la iniciativa de establecimiento de capacidad por un total de US\$4.882; asimismo, un total de US\$18.525 relacionado con dicha iniciativa se pagó con fondos de la cuenta corriente mantenida en el banco HSBC, que serán reembolsados por la segunda cuenta del mercado monetario en el banco HSBC.

# ITSO - DISTRIBUCIÓN LIMITADA

ADJUNTO NO. 1 al  
IAC/Inf.17-1S W/03/13  
Página 3

Para septiembre de 2012, efectuamos una comparación entre los saldos indicados en las conciliaciones y los correspondientes estados financieros, sin observar ninguna diferencia importante. Efectuamos averiguaciones acerca de las partidas de conciliación, sin observar ningún rubro inusual.

2. Efectuamos una conciliación entre la cuenta de capital de financiamiento según el balance de comprobación de la ITSO al 30 de septiembre de 2012 y los estados financieros auditados al 30 de junio de 2012, sin observar ninguna diferencia.
3. Obtuvimos el balance general al 30 de septiembre de 2012 y los estados de ingresos para el trimestre cerrado en esa fecha y el período comparable cerrado el 30 de septiembre de 2011. Efectuamos averiguaciones ante la señora Joyce Romanus, tenedora de libros externa, tomando nota de lo siguiente:

- a. observamos que al 30 de septiembre de 2012 había un monto de US\$91.796 en cuentas por pagar. La Organización generalmente paga sus cuentas al momento de recibirlas, y la existencia de cualquier cuenta por pagar obedece al momento en el que se tramitan los efectos por pagar. El saldo al 30 de septiembre de 2012 refleja facturas por pagar en relación con la AP-35, celebrada en julio de 2012, y gastos operativos ordinarios. Efectuamos las debidas averiguaciones ante la señora Romanus, sin observar ningún rubro inusual. Observamos que la ITSO aprobó las facturas de manera adecuada antes de su correspondiente trámite y pago.

Además, observamos que había facturas relacionadas con el primer trimestre por un total de US\$8.275 que no estaban incluidas en el saldo de cuentas por pagar al 30 de septiembre de 2012 debido al momento en que fueron recibidas. Ese monto no registrado incluía gastos de US\$7.260 relacionados con el establecimiento de capacidad;

- b. no observamos ningún desembolso con cargo al Fondo de Reserva;
- c. observamos que durante el trimestre se registraron honorarios de abogados. Según lo señalado por el Director General, se trata de gastos relacionados con la realización de un estudio y con erogaciones por cuestiones de inmigración. No tomamos nota de ningún asunto relacionado con litigios;
- d. observamos que los gastos relacionados con la AP-35 totalizaron US\$123.035 durante el primer trimestre.

# ITSO - DISTRIBUCIÓN LIMITADA

ADJUNTO NO. 1 al  
IAC/Inf.17-1S W/03/13  
Página 4

4. Obtuvimos el presupuesto para el ejercicio fiscal que finaliza el 30 de junio de 2013 y lo comparamos con los gastos reales efectuados durante el trimestre finalizado el 30 de septiembre de 2012. Analizamos cualquier variación importante con la señora Joyce Romanus y el Director General, recibiendo explicaciones satisfactorias.
5. Obtuvimos el libro mayor general detallado para el trimestre finalizado el 30 de septiembre de 2012, sin observar ningún rubro inusual.
6. Analizamos el libro mayor general, incluidos los asientos diarios manuales efectuados durante el trimestre finalizado el 30 de septiembre de 2012, sin observar ningún rubro inusual.
7. Le preguntamos al Director General acerca de cualquier hecho importante producido durante el trimestre cerrado el 30 de septiembre de 2012 y cualquier hecho posterior a esa fecha (fin del primer trimestre del ejercicio fiscal 2013). Durante el primer trimestre se celebró la AP-35 en Kampala, Uganda, y la Directora de Asuntos Jurídicos renunció a su cargo. No observamos ningún otro rubro de consideración.
8. Observamos que el Director General realiza mensualmente un análisis detallado comparando las cifras del presupuesto con los correspondientes gastos reales y averigua ante la señora Joyce Romanus cualquier rubro inusual.

## Otros asuntos

Durante las reuniones celebradas por la Comisión de Remuneraciones en la AP-35 para decidir acerca del sueldo y la bonificación del Director General también se trató la cuestión del pago de gastos de viaje para ciertos representantes de Partes que asistieron a la AP-35. En ese contexto, el Director General ha solicitado a CohnReznick que confirme que la naturaleza y el monto de dichos pagos están plenamente documentados y asentados en los registros financieros de la Organización y que todos esos gastos estuvieron relacionados con la asistencia a reuniones específicas de la ITSO celebradas desde el 18 de julio de 2009, fecha de comienzo del período de mandato del señor José Toscano como Director General.

A continuación se enumeran esos pagos relacionados con gastos de viajes, indicándose asimismo su finalidad:

# ITSO - DISTRIBUCIÓN LIMITADA

ADJUNTO NO. 1 al  
 IAC/Inf.17-1S W/03/13  
 Página 5

NOMBRE	EVENTO	FECHA DEL EVENTO	CONCEPTO DEL GASTO
KOFFI, SIMON (Parte de Côte d'Ivoire)	GRUPO DE TRABAJO SOBRE FRECUENCIAS, WASHINGTON, DC	21 de junio de 2010	TRANSPORTE AÉREO
			HOTEL (20 Y 21 DE JUNIO DE 2010)
			COMIDAS
			TRANSPORTE TERRESTRE
	GRUPO DE TRABAJO SOBRE FRECUENCIAS, WASHINGTON, DC	29 de marzo de 2012	TRANSPORTE AÉREO
			HOTEL (27 AL 29 DE MARZO DE 2012)
			VIÁTICOS
OTYPKA, JIRI (Parte de la República Checa)	GRUPO DE TRABAJO SOBRE FRECUENCIAS, WASHINGTON, DC	21 de junio de 2010	TRANSPORTE AÉREO
			HOTEL (22 AL 24 DE JUNIO DE 2010)
			VISADO
			SEGURO DE VIAJE
			TRANSPORTE TERRESTRE
			SUBSISTENCIA
	GRUPO DE TRABAJO SOBRE FRECUENCIAS, WASHINGTON, DC	29 de marzo de 2012	TRANSPORTE AÉREO
			HOTEL (27 AL 29 DE MARZO DE 2012)
			VIÁTICOS
CHHAB, CARLOS (Parte de Argentina)	GRUPO DE TRABAJO SOBRE FRECUENCIAS, WASHINGTON, DC	21 de junio de 2010	TRANSPORTE AÉREO
			HOTEL (20 Y 21 DE JUNIO DE 2010)
	GRUPO DE TRABAJO SOBRE FRECUENCIAS, WASHINGTON, DC	29 de marzo de 2012	TRANSPORTE TERRESTRE
			VIÁTICOS
			HOTEL (27 AL 29 DE MARZO DE 2012)
			TRANSPORTE AÉREO
	AP-35 KAMPALA (UGANDA)	3-6 DE JULIO DE 2012	TRANSPORTE AÉREO
RODRÍGUEZ, CARLOS (Parte de El Salvador)	AP-35 KAMPALA (UGANDA)	3-6 DE JULIO DE 2012	TRANSPORTE AÉREO
			HOTEL (1 AL 5 DE JULIO DE 2012)
			VIÁTICOS
			VISADO

# ITSO - DISTRIBUCIÓN LIMITADA

ADJUNTO NO. 1 al  
IAC/Inf.17-1S W/03/13  
Página 6

Los pagos indicados más arriba son congruentes con la documentación de referencia que el Director General suministró a CohnReznick y están asentados en el libro mayor general de la Organización.

Además, obtuvimos una lista de los desembolsos en efectivo efectuados en el período corrido entre julio de 2009 y la fecha del presente informe, y preguntamos a la señora Joyce Romanus y al personal de la Organización si había otros pagos adicionales que se habían efectuado a los representantes a la Asamblea de Partes en relación con gastos de viajes. No observamos ningún pago adicional.

Tampoco observamos ningún otro asunto de importancia.

La suficiencia de nuestros procedimientos es responsabilidad exclusiva de la ITSO. En consecuencia, no efectuamos ninguna aseveración acerca de dicha suficiencia. Nuestros procedimientos no constituyen un examen ni una auditoría y, en consecuencia, no emitimos ningún dictamen acerca de los estados financieros internos de la ITSO para el trimestre concluido el 30 de septiembre de 2012.

Quedamos a su entera disposición para tratar cualquier asunto relacionado con nuestros procedimientos o nuestras constataciones.



**Organización Internacional de Telecomunicaciones por Satélite**

---

**Servicios trimestrales de consultoría financiera**

para el trimestre cerrado el  
31 de diciembre de 2012

---

15 de enero de 2013



# ITSO - DISTRIBUCIÓN LIMITADA

ADJUNTO NO. 2 al  
IAC/Inf.17-1S W/03/13  
Página 2

## MEMORANDO

Para: Señor José Toscano  
Director General  
Organización Internacional de Telecomunicaciones por Satélite

De: Alex Castelli  
CohnReznick LLP

### Antecedentes

CohnReznick LLP fue contratado para prestar servicios de consultoría a fin de brindar asistencia a la Organización Internacional de Telecomunicaciones por Satélite (ITSO) en el análisis de sus estados financieros internos para el trimestre cerrado el 31 de diciembre de 2012.

### Procedimientos llevados a cabo

Hemos llevado a cabo los siguientes procedimientos:

1. Obtuvimos las conciliaciones bancarias y estados correspondientes a diciembre de 2012 para las siguientes cuentas:
  - a. cuenta corriente en el banco HSBC
  - b. cuenta del mercado monetario en el banco HSBC
  - c. segunda cuenta del mercado monetario en el banco HSBC
  - d. cuenta de inversiones comerciales a tasas de mercado en el banco HSBC

La cuenta de corretaje en el banco HSBC se cerró durante el segundo trimestre y los recursos para el Fondo de Reserva se transfirieron a la cuenta de inversiones comerciales a tasas de mercado en dicho banco.

En el transcurso del segundo trimestre del ejercicio fiscal 2013 (ejercicio que cierra el 30 de junio de 2013), la ITSO transfirió de la cuenta del mercado monetario en el banco HSBC a la cuenta corriente en dicho banco la suma de US\$400.000 para sufragar gastos de operaciones.

# ITSO - DISTRIBUCIÓN LIMITADA

ADJUNTO NO. 2 al  
IAC/Inf.17-1S W/03/13  
Página 3

Durante el segundo trimestre se transfirieron US\$113.772 a la segunda cuenta del mercado monetario en el banco HSBC, que se usa para mantener los recursos designados con destino al Fondo de Desarrollo. En relación con las iniciativas de establecimiento de capacidad se efectuaron pagos por un total de US\$36.458 con cargo a la cuenta corriente en el banco HSBC, que se reembolsarán con recursos de la segunda cuenta del mercado monetario en dicho banco.

Para diciembre de 2012, efectuamos una comparación entre los saldos indicados en las conciliaciones y los correspondientes estados financieros, sin observar ninguna diferencia importante. Efectuamos averiguaciones acerca de las partidas de conciliación, sin observar ningún rubro inusual.

2. Efectuamos una conciliación entre la cuenta de capital de financiamiento según el balance de comprobación de la ITSO al 31 de diciembre de 2012 y los estados financieros auditados al 30 de junio de 2012, sin observar ninguna diferencia.
3. Obtuvimos el balance general al 31 de diciembre de 2012 y los estados de ingresos correspondientes al trimestre finalizado el 31 de diciembre de 2012 y al período equivalente finalizado el 31 de diciembre de 2011. Efectuamos averiguaciones ante la señora Joyce Romanus, tenedora de libros externa, tomando nota de lo siguiente:
  - a. observamos que al 31 de diciembre de 2012 había un monto de US\$17.400 en cuentas por pagar. La Organización generalmente paga sus cuentas al momento de recibirlas, y la existencia de cualquier cuenta por pagar obedece al momento en el que se tramitan los efectos por pagar. El saldo al 31 de diciembre de 2012 refleja las facturas aún no pagadas incurridas en el transcurso normal de las actividades. Efectuamos las debidas averiguaciones ante la señora Romanus, sin observar ningún rubro inusual. Observamos que la ITSO aprobó las facturas de manera adecuada antes de su correspondiente trámite y pago;
  - b. no observamos ningún desembolso con cargo al Fondo de Reserva;
  - c. tomamos nota de que durante el trimestre se asentaron honorarios de abogados y honorarios para estudios. Según lo que nos indicó el Director General, dichos gastos correspondieron a un estudio relativo al plan de ahorro jubilatorio tipo 401(k) (con aportes del empleado y aportes proporcionales del empleador) de la Organización y a averiguaciones promovidas por algunas Partes en relación con otros asuntos. No tomamos nota de ningún asunto relacionado con litigios.

## ITSO - DISTRIBUCIÓN LIMITADA

ADJUNTO NO. 2 al  
IAC/Inf.17-1S W/03/13  
Página 4

4. Obtuvimos el presupuesto para el ejercicio fiscal que finaliza el 30 de junio de 2013 y lo comparamos con los gastos reales efectuados durante el trimestre finalizado el 31 de diciembre de 2012. Analizamos cualquier variación importante con la señora Joyce Romanus y el Director General, recibiendo explicaciones satisfactorias.
5. Obtuvimos el libro mayor general detallado para el trimestre finalizado el 31 de diciembre de 2012, sin observar ningún rubro inusual.
6. Analizamos el libro mayor general, incluidos los asientos diarios manuales efectuados durante el trimestre finalizado el 31 de diciembre de 2012, sin observar ningún rubro inusual.
7. Le preguntamos al Director General acerca de cualquier hecho importante producido durante el trimestre cerrado el 31 de diciembre de 2012 y cualquier hecho posterior a esa fecha (fin del segundo trimestre del ejercicio fiscal 2013). Durante el segundo trimestre, la Organización contrató a una Coordinadora de Programas Internacionales e incurrió en los correspondientes gastos de mudanza. No observamos ningún otro rubro de consideración.
8. Observamos que el Director General realiza mensualmente un análisis detallado comparando las cifras del presupuesto con los correspondientes gastos reales y averigua ante la señora Joyce Romanus cualquier rubro inusual.

### Otros asuntos

Tampoco observamos ningún otro asunto de importancia.

La suficiencia de nuestros procedimientos es responsabilidad exclusiva de la ITSO. En consecuencia, no efectuamos ninguna aseveración acerca de dicha suficiencia. Nuestros procedimientos no constituyen un examen ni una auditoría y, en consecuencia, no emitimos ningún dictamen acerca de los estados financieros internos de la ITSO para el trimestre concluido el 31 de diciembre de 2012.